



Black Diamond

North America: Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

Europe: Black Diamond Europe
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria

www.BlackDiamondEquipment.com

22 PAP

M1549e_A

© Black Diamond Equipment, Ltd. 2025

ANSI FL-1 STANDARD* NORME* NORMAL*			
LUMENS PUISSANCE LEUCHTLEISTUNG	DISTANCE DISTANCE LEUCHTWEITE	BURNTIME TEMPS LEUCHTDAUER	
LOW Bas Niedrig	6 lm	7 m	90 h
MED Moyen Mittel	175 lm	40 m	7.5 h
MAX Maxi Max	350 lm	55 m	3.75 h

75 g

This product is protected by one or more of the following patents. Ce produit est protégé par un ou plusieurs des brevets suivants.

US8529086, US8395395, US8659306, US9360510, EP2351220 (DE) / HK1157080, US12007418

[EN]

INSTRUCTIONS FOR USE STELLA-R LED HEADLAMP

IMPORTANT: Follow all instructions carefully and keep for future reference.

BATTERY – RECHARGEABLE LITHIUM-ION

Charging:

- Charge the battery completely before initial use.
- Battery does not need to be fully discharged prior to being recharged.
- Battery will automatically stop charging when fully charged.
- Battery Life:** Your battery life will vary depending on:
 - "Recovery time" or time when lamp has not been on.
 - Temperature.
 - Settings used.
- A full charge is needed to achieve maximum burn time!

• Dispose of the device/batteries in accordance with applicable laws and regulations. Scan QR code for additional information.

***ANSI FL-1 Standard:** Runtime to 10% of initial output.

USE / MODES

(see accompanying illustrations)

STORAGE AND TRANSPORTATION

(see accompanying illustrations)

CARE AND MAINTENANCE

(see accompanying illustrations)

TROUBLESHOOTING

If the product does not work:

- Charge the battery completely
 - Check that the USB cord is properly inserted
- No luck? Contact your Black Diamond Dealer or www.BlackDiamondEquipment.com.

WARNINGS

- A responsible adult must supervise use by children under the age of 12
- Inspect your headlamp for proper operation prior to using and, for critical situations, carry a second light and sufficient spare batteries
- Do not stare directly into the beam or shine it directly into others' eyes. Intense light can damage your eyes or the eyes of those around you. Black Diamond Equipment is not responsible for the consequences, whether direct, indirect or accidental, or for any other type of damage arising or resulting from the use of its products.
- LEDs can generate enough radiant heat to damage or melt some materials. Never place any material over the lens while the light is on. The digital lock should be utilized whenever the light is being transported or not in use (i.e. in a pocket, backpack, etc).

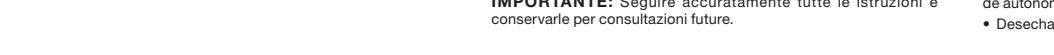
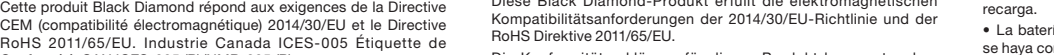
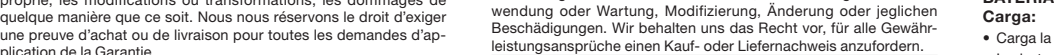
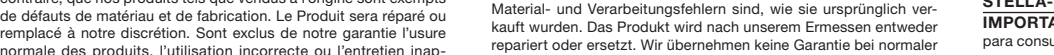
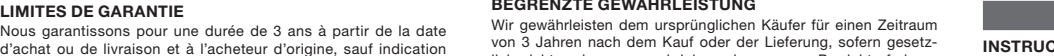
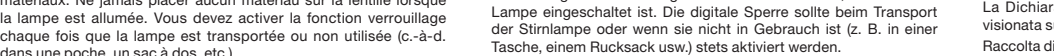
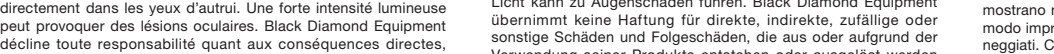
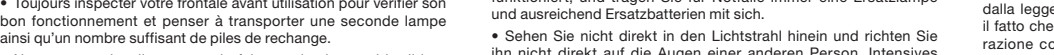
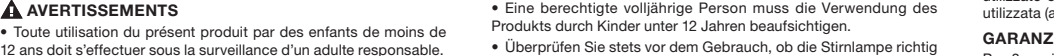
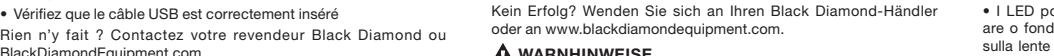
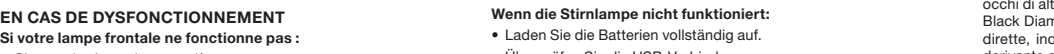
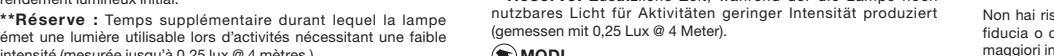
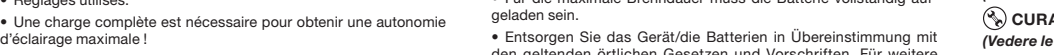
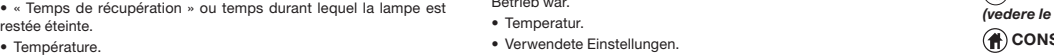
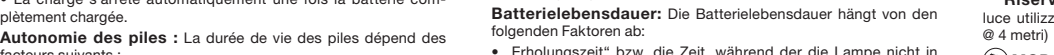
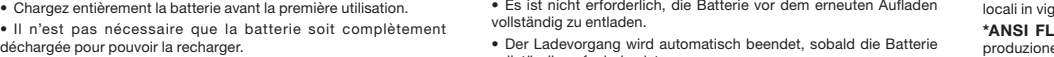
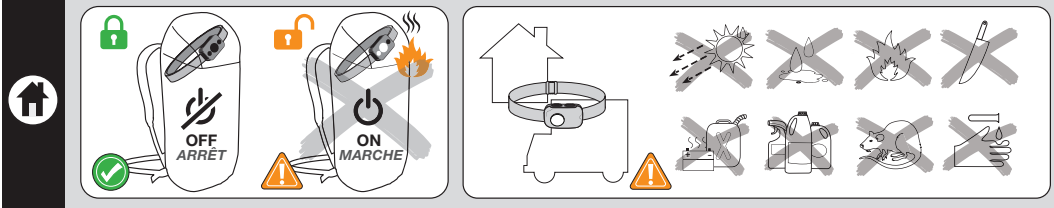
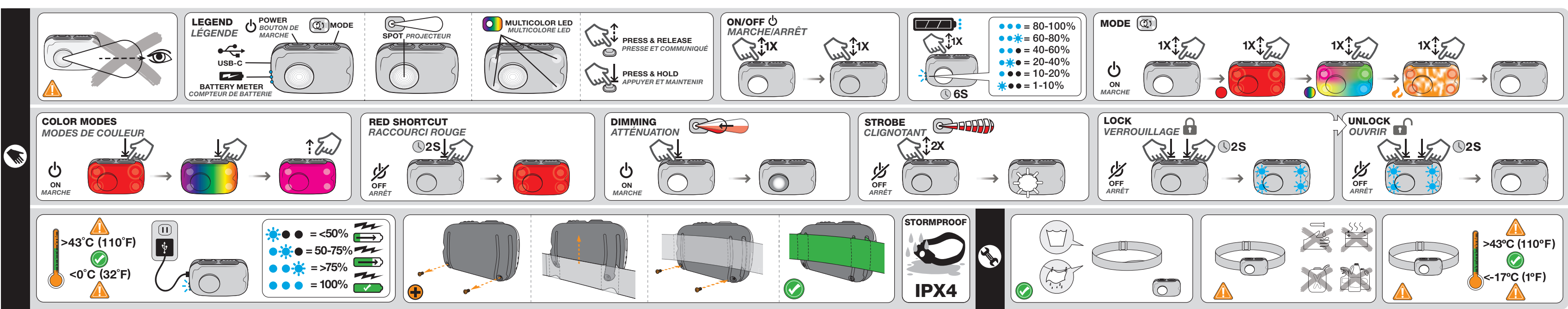
LIMITED WARRANTY

For 3 years following purchase or delivery unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer that our products are free from defects in materials and workmanship as originally sold. The Product will be repaired or replaced at our discretion. We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner. We reserve the right to require proof of purchase or delivery for all warranty claims.

This Black Diamond product meets the requirements of the EMC (electromagnetic compatibility) Directive 2014/30/EU and the RoHS Directive 2011/65/EU. It also meets the requirements for Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 and The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 as brought into UK law.

The Declarations of Conformity for this product may be viewed at www.blackdiamondequipment.com/DOC

NOTE: This product has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This product generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If the product does cause harmful interference to radio, television, cellular phone or avalanche beacon reception, which can be determined by



normativas locales aplicables. Escanee el código QR para obtener información adicional.

***Estándar ANSI FL-1:** tiempo de ejecución hasta el 10 % de la potencia de salida inicial.

****Reserva:** tiempo adicional durante el cual la lámpara producirá luz utilizable para actividades de baja intensidad (medida a 0,25 lux a 4 metros)

USO / MODOS

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si la linterna frontal no funciona:

- Carga las baterías completamente
- Comprueba que el cable USB esté conectado correctamente

¿No hubo suerte? Ponte en contacto con tu distribuidor local de Black Diamond o con BlackDiamondEquipment.com.

ADVERTENCIAS

- Un adulto responsable debe supervisar su uso por niños menores de 12 años.
- Antes de usarla, inspecciona siempre tu linterna y, en situaciones críticas, lleva una segunda linterna y suficientes pilas de repuesto.
- No mires directamente al haz de luz ni lo dirijas a los ojos de otras personas. La luz intensa podría provocar daños en los ojos. Black Diamond Equipment no se hace responsable de las consecuencias –ya sean directas, indirectas o accidentales– ni de cualquier tipo de daño que surja o resulte del uso de sus productos.
- Los ledes pueden generar suficiente calor radiante para dañar o derretir algunos materiales. Nunca coloques ningún material sobre la lente mientras la luz está encendida. El bloqueo digital debe usarse siempre que se transporte o no se usa la luz (p. ej. si se guarda en un bolsillo, mochila, etc).

GARANTÍA LIMITADA

Durante 3 años a partir de la fecha de la compra, a menos que la ley indique lo contrario, le garantizamos al comprador minorista original que nuestros productos, tal y como se vendieron originalmente, no presentan defectos de material ni fabricación. El Producto se reparará o reemplazará según consideremos oportuno. No prestamos garantía para productos que muestren un uso y desgaste normales, que se hayan usado o mantenido de manera indebida o que de algún modo hayan sido modificados, alterados o dañados. Nos reservamos el derecho a exigir un comprobante de compra o entrega para cualquier reclamación de garantía.

Esta producto Black Diamond cumple los requisitos de la Directiva EMC (compatibilidad electromagnética) 2014/30/EU y las Directiva RoHS 2011/65/EU.

La Declaración de Conformidad de este producto puede verse en www.blackdiamondequipment.com/DOC

INSTRUÇÕES DE USO

LANTERNA FRONTAL STELLA-R

IMPORTANTE: Siga atentamente todas as instruções e guardas-as para futura referência.

BATERIA - DE IÃO LÍTIO RECARREGÁVEL

A carregar:

- Carregar totalmente a bateria antes do uso inicial.
- A bateria não precisa de ser totalmente descarregada antes de ser recarregada.
- A bateria para automaticamente de carregar quando fica totalmente carregada.

Vida útil da bateria: A duração da sua bateria irá variar dependendo:

- do "Tempo de recuperação" ou do tempo em que a lâmpada não esteve acesa.
- da temperatura.
- das configurações utilizadas.
- É necessária uma carga completa para atingir o tempo máximo de funcionamento!
- Elimine o dispositivo/as pilhas conforme os regulamentos e as leis locais aplicáveis. Digitalize o código QR para obter informações adicionais.

***ANSI FL-1 padrão:** tempo de funcionamento até 10 % da saída inicial.

****Reserva:** a lâmpada produzirá luz útil para atividades de pouca intensidade (medida a 0,25 lx a 4 metros).

FUNÇÕES

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se a lanterna frontal não funciona:

- Carregue totalmente as baterias
- Verifique se o cabo USB está devidamente inserido

Sem sorte? Contacte o seu revendedor Black Diamond ou BlackDiamondEquipment.com.

Vida útil de la batería: la duración de la batería variará en función de:

- El «tiempo de recuperación» o tiempo durante el cual la lámpara no ha estado encendida.
- La temperatura.
- Los ajustes utilizados.
- ¡Se necesita una carga completa para lograr el máximo tiempo de autonomía!
- Desecha las baterías y dispositivos de acuerdo con las leyes y

normativas locales aplicables. Escanee el código QR para obtener información adicional.

***Estándar ANSI FL-1:** tiempo de ejecución hasta el 10 % de la potencia de salida inicial.

****Reserva:** tiempo adicional durante el cual la lámpara producirá luz utilizable para actividades de baja intensidad (medida a 0,25 lux a 4 metros)

USO / MODOS

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si la linterna frontal no funciona:

- Carga las baterías completamente
- Comprueba que el cable USB esté conectado correctamente

¿No hubo suerte? Ponte en contacto con tu distribuidor local de Black Diamond o con BlackDiamondEquipment.com.

ADVERTENCIAS

- Un adulto responsable debe supervisar un uso por crianças com idade inferior a 12 anos.
- Verifique sempre a sua lanterna frontal para comprovar que funciona bem antes de a usar e, em situações críticas, leve uma segunda lanterna e pilhas extra suficientes.
- Não olhe diretamente para o feixe nem o aponte diretamente para os olhos de outras pessoas. A luz intensa pode provocar lesões oculares. Black Diamond Equipment não se responsabiliza pelas consequências diretas, indiretas ou acidentais, ou por outro tipo de danos decorrentes ou resultantes da utilização dos seus produtos.
- Os LEDs podem gerar calor radiante suficiente para danificar ou derreter alguns materiais. Nunca coloque qualquer material sobre a lente enquanto a luz estiver acesa. O bloqueio digital deve ser utilizado sempre que a lanterna estiver a ser transportada ou não estiver a ser utilizada (ou seja, num bolso, mochila, etc).

oculares. A Black Diamond Equipment não se responsabiliza pelas consequências diretas, indiretas ou acidentais, ou por outro tipo de danos decorrentes ou resultantes da utilização dos seus produtos.

• Os LEDs podem gerar calor radiante suficiente para danificar ou derreter alguns materiais. Nunca coloque qualquer material sobre a lente enquanto a luz estiver acesa. O bloqueio digital deve ser utilizado sempre que a lanterna estiver a ser transportada ou não estiver a ser utilizada (ou seja, num bolso, mochila, etc).

GARANTIA LIMITADA

Durante 3 anos após a compra ou a entrega, salvo indicação em contrário por lei, garantimos ao comprador retalhista original que os nossos produtos não têm defeitos de material e de fabrico, conforme originalmente vendidos. O produto será reparado ou substituído ao nosso critério. Não concedemos qualquer garantia a produtos que apresentem uso ou desgaste normal, manutenção inadequada ou que tenham sido modificados, alterados e danificados de alguma maneira. Reservamo-nos o direito de exigir o comprovativo de compra ou a entrega para todas as reclamações de garantia.

Esta lanterna frontal da Black Diamond cumpre os requisitos da Directiva EMC (compatibilidade electromagnética) 2014/30/EU e a RoHS Directiva 2011/65/EU.

A Declaração de Conformidade para este produto pode ser consultada em www.blackdiamondequipment.com/DOC

BRUGSANVISNING

LED PANDELAMPE STELLA-R

VIGTIGT: Følg alle instruktioner omhyggeligt, og gem dem til fremtidig brug.

BATTERI – GENOPLEDELIG LITIUM-ION

Oploading:

- Opład bateriielt helt for første brug.
- Batteriet behøver ikke at være helt afladet, for det oplades.
- Batteriet stopper automatisk opladningen, når det er fuldt opladet.

Batterilevetid: Batteriets levetid varierer afhængigt af:

- "Genoprettesetid" eller tid, hvor lampen ikke har været tændt.
- Temperatur.
- Anvendte indstillinger.

• En fuld opladning er nødvendig for at opnå maksimal brændetid!

• Bortskaf enheden/batterierne i overensstemmelse med gældende lovgivning. Scan QR-koden for yderligere information. Scan QR-koden for yderligere information.

***ANSI FL-1 Standard:** Driftstid til 10 % af oprindelig output.

****Reserve:** Yderligere tid, hvor lampen vil producere brugbart lys til aktiviteter med lav intensitet (mål til 0,25 lux ved 4 meter).

LYSTYPER

OPBEVARING OG TRANSPORT

VEDLIGEHOLD

FEJLFINDING

Hvis pandelampen ikke virker:

- Opład bateriielt helt
- Kontroller, at USB-ledningen er sat korrekt i

Ingen held? Kontakt din Black Diamond-forhandler eller BlackDiamondEquipment.com

ADVARSLER

- En voksen må overvåge børn under 12 års brug af produktet.
- Undersøg altid pandelampens funktion før brug, og medbring i kritiske situationer en yderligere lampe og nok ekstra batterier.
- Sørg for ikke at kigge direkte ind i lyset eller skinne det direkte ind i øjnene på andre. Intense lys kan beskadige øjnene. Black Diamond Equipment er ikke ansvarlig for konsekvenserne, hvad enten de er direkte, indirekte eller utilsigtede, eller for enhver anden type skade, som opstår af eller skyldes brugen af dennes produkter.
- LED-dioder kan generere nok strålevarme til at beskadige eller smelte visse typer materialer. Placer aldrig nogen form for materiale over linsen, mens lyset er tændt. Den digitale lås skal bruges, når lampen transporteres eller ikke er i brug (dvs. i lomme, rygsæk osv.).

BEGRÆNSTET GARANTI

Hvis ikke andet er gældende i henhold til loven, garanterer vi den oprindelige køber, 3 år efter køb eller levering, at vores produkter er fri for defekter i materiale og håndværksmæssige fejl, som de var ved anskaffelsen. Produktet vil blive repareret eller erstattet efter vores skøn. Garantien dækker ikke ved normal slid, uautoriseret brug, manglende vedligeholdelse, samt produkter, der er modificeret eller på anden måde beskædiget. Vi forbeholder os retten til at kræve et kobs- eller leveringsbevis for alle garantkrav.

Black Diamonds pandelamp overholder kravene i EMC (elektromagnetisk kompatibilitet) direktiv 2014/30/EU og RoHS Directive 2011/65/EU.

Overensstemmelseserklæring for dette produkt kan ses på www.blackdiamondequipment.com/DOC.

BRUGSANVISNING

STELLA-R HOOFDEDLAMP

BELANGRIJK: Volg de instructies zorgvuldig en bewaar ze voor toekomstig gebruik.

BATTERIJ – OPLAADBARE LITHIUM-ION

Laden:

- Laad de batterij voor het eerste gebruik volledig op.
- De batterij hoeft niet helemaal leeg te zijn, alvorens hem weer op te laden.
- De batterij stopt automatisch met laden als hij vol is.

Batterijduur: De levensduur van de batterij is afhankelijk van:

- "Hersteltijd" of de periode waarin de lamp uit stond.
- Temperatuur.
- Gebruikte instellingen.
- Voor de maximale branduur moet de batterij volledig opgeladen zijn!
- Voer het apparaat/de batterijen af volgens de lokale wetgeving en voorschriften. Scan de QR-code voor aanvullende informatie.
- *ANSI FL-1 norm:** Gebruiksdur tot 10% van oorspronkelijke lichtsterkte.
- **Reserve:** Extra tijd waarin de lamp bruikbaar licht produceert voor activiteiten met een lage intensiteit (gemeten tot 0,25 Lux @ 4 meter).

STANDEN

OPSLAG EN TRANSPORT

VERZORGING EN ONDERHOUD

PROBLEEMPLOSSING

Als de hoofdlamp het niet doet:

- Laad de batterijen volledig op
- Controleer of de USB-kabel goed is ingestoken

Geen succes? Neem dan contact op met uw Black Diamond-dealer of BlackDiamondEquipment.com.

WAARSCHUWINGEN

- De lamp mag door kinderen jonger dan 12 jaar alleen onder toezicht van een volwassene worden gebruikt.
- Controleer voor gebruik altijd de juiste werking van uw hoofdlamp en neem voor kritieke situaties altijd een tweede lamp en voldoende reservebatterijen mee.
- Kijk niet direct in de lichtbundel en schijn niet direct in iemands ogen. Het licht kan de ogen beschadigen. Black Diamond Equipment is niet verantwoordelijk voor de directe, indirecte of onbedoelde gevolgen of voor enige andere vorm van schade die kan ontstaan of voortvloeit uit het gebruik van de producten.
- Leds kunnen genoeg stralingswarmte genereren om sommige materialen te beschadigen of te smelten. Plaatse nooit materiaal over de lens terwijl de lamp aan is. De digitale vergrendeling moet worden gebruikt wanneer de lamp wordt vervoerd of niet wordt gebruikt (in een zak, rugzak, enz.).

GARANTIEBEPERKINGEN

Gedurende 3 jaar na aankoop of levering, tenzij wettelijk anders is vastgelegd, garanderen wij aan de oorspronkelijke koper dat onze producten bij aankoop geen materiaalfouten of fabricagefouten bevatten. Het Product wordt naar ons eigen inzicht gerepareerd of vervangen. Wij bieden geen garantie voor producten die normale slijtage en aantasteningen vertonen of die onjuist zijn gebruikt of onderhouden, die zijn gewijzigd of aangepast, of die op enigerlei wijze beschadigd zijn. We behouden ons het recht voor om voor garantieclaims een aankoop- of leveringsbewijs te eisen.

Deze Black Diamond hoofdlamp voldoet aan de vereisten van de EMC-richtlijn 2014/30/EU (Elektromagnetische compatibiliteit) en de RoHS Directive 2011/65/EU.

De conformiteitsverklaring voor dit product is beschikbaar via www.blackdiamondequipment.com/DOC

BRUGSANVISNING

STELLA-R LED HOODELYKT

VIKTIGT! Følg alle instruksjonene nøye og ta vare på brukarvisning for fremtidig referanse.

BATTERI – LADBART LITIUMIONEBATTERI

Lading:

- Ladda batteriet helt opp for første gangs bruk.
- Batteriet trenger ikke lades helt ut før det lades på nytt.
- Batteriet vil automatisk slutte å lades når det er fulladet.

Batteriets levetid: Batteriets levetid avhenger av:

- "Rekuperasjonstid" eller hvor lang tid lykten ikke har vært på.
- Temperatur.
- Hvilke innstillinger som brukes.
- Lykten må fullades for å oppnå maksimal brenntid!

• Enheten/batteriene må avhendes i samsvar med gjeldende lokale lover og regler. Skann QR-koden for mer informasjon.

***ANSI FL-1 Standard:** Brukstid til det gjensstår 10 % av opprinnelig effekt.

****Reserve:** Ekstra tid der lampen gir nok lys til å brukes til aktiviteter med lav intensitet (målt til 0,25 lux i en avstand av 4 meter).

BRUK

LAGRING OG TRANSPORT

STELL OG VEDLIKEHOLD

FEILSØKING

Hvis hovedlykten ikke virker:

- Kontroller at USB-ledningen er korrekt plugget inn

Fungerer den fortsatt ikke? Kontakt din Black Diamond-forhandler eller BlackDiamondEquipment.com.

FEILSØKING

Hvis hovedlykten ikke virker:

- Kontroller at USB-ledningen er korrekt plugget inn

Fungerer den fortsatt ikke? Kontakt din Black Diamond-forhandler eller BlackDiamondEquipment.com.

BRUGSANVISNING

STELLA-R LED OTSALAMPU

TÄRKEÄ: noudata kaikkia ohjeita huolellisesti ja säilytä ne

ADVARSLER

- En ansvarlig voksen må veilede barn under 12 år
- Sjekk alltid at hovedlykten fungerer riktig for bruk, og av sikkerhetshenselige årsaker, ha alltid med deg et reservelys samt nok ekstra batterier
- Ikke se rett inn i lysstrålen eller pek den rett mot andre personer øyne. Kraftig lys kan føre til øyeskader. Black Diamond Equipment er ikke ansvarlig for konsekvenser – verken direkte, indirekte eller utilsiktede – eller noen form for skader som oppstår gjennom eller på grunn av bruken av deres produkter.
- LED-er kan utstråle nok varme til å skade eller smelte visse materialer. Plasser aldri materialer over linsen mens lyset er på. Den digitale låsen må brukes når lyset skal transporteres eller ikke er i bruk (f.eks. i en lomme, ryggsekk osv.).

BEGRENSET GARANTI

I tre år etter kjøp eller leveranse, med mindre noe annet kreves av lokale lover, garanterer vi den opprinnelige detaljhandleren at produktene våre er uten feil i materialer og håndverk som de selges originalt. Produktet vil bli reparert eller byttet etter vårt skjønn. Garantien dekker ikke produkter som viser normal slitasje, feil bruk, dårlig vedlikehold, endringer eller modifikasjoner, eller skader som er påført under bruk. Vi forbeholder oss retten til å kreve at det legges frem kjøpsbevis eller leveringsbevis i forbindelse med alle garantikrav.

Black Diamond-hovedlykten oppfyller kravene i EMC-direktiv 2014/30/EU (direktiv for elektromagnetisk kompatibilitet) og RoHS Directive 2011/65/EU.

Samsvarserklæring for dette produktet finnes på www.blackdiamondequipment.com/DOC

BRUGSANVISNING

STELLA-R LED-PANNLAMPA

VIKTIGT! Følj alle instruksjoner nøgrant og behåll dem for framtida referens.

BATTERI – UPPLADNINGSBART LITIUMJON-BATTERI

Laddning:

- Ladda batteriet fullt innan du använder det första gången.
- Batteriet måste inte laddas ur fullständigt innan det laddas igen.
- Batteriet kommer automatiskt att sluta laddas upp när det är fullt laddat.

Batterilivslängd: Ditt batteris livslängd varierar beroende på:

- "Återladdningstid" eller den tid lampen inte varit tänd.
- Temperatur.
- Använda inställningar.
- Det krävs en full laddning för att uppnå maximal brenntid!

• Avfallshantera utrustningen/batterierna enligt rådande lokala lagar och förordningar. Skanna QR-koden för ytterligare information.

***ANSI FL-1 standard:** Körtid till 10% av den ursprungliga uteffekten.

LITIUAMIINKU

Lataaminen:

- Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.
- Akkua ei tarvitse käyttää tyhjäksi ennen seuraavaa lataus-ertaa.
- Akku lopettaa automaattisesti latauksen, kun se on täytenla-dattu.

Pariston käyttöikä: Pariston käyttöikä riippuu seuraavista asioista:

- "Hepoika" tai aika, jolloin lamppu ei ole ollut päällä
- lämpötila
- käytetty asetusket.
- Täyteastian tason on tarpeen mahdollisimman pitkän palamisajan saavuttamiseksi
- Hävittä laita/akut paikallisen lainsäädännön ja määräysten mukai-sesti. Skannaa QR-koodi saadaksesi lisätietoja.

****ANSI FL-1 -standardi:** käyttöiäka siihen asti, kun akkuperäistä lähtövoimaa on 10 % jäljellä.

****Varaus:** Iisäaika, jolloin lampun palaa teholla, joka riittää vähemmän intensiivisen toiminnan valaisuun (mittattu .25 luksia @ 4 meträä).

MOODIT

(Katso ohjeet kuvat)

VARASTOINTI JA KULJETUS

(Katso ohjeiset kuvat)

ELINKAARI; TARKISTAMINEN JA KÄYTTÖÄ STOPAISTAMINEN

VIANMÄÄRITYS

Jos Black Diamond otsalamppu ei toimi:

- Lataa akut täyteen.
- Tarkista, että USB-johto on liitetty oikein.
- Tarkista, että USB-lampun valo on kytetty päälle.
- Ei onnistu? Ota yhteyttä paikalliseen Black Diamond -edustajaan tai www.blackdiamondequipment.com.

VAROITUKSET

• Vastuussa olevan vanhemman tule valvoa otsalampun käyttöä alle 12-vuotiailla lapsilla.

• Tarkista aina otsalampun käyttötarkoituukseen sopiva oikea toi-minta ja kritiittisissä tilanteissa pidä mukanasi toista valoa ja riittä-västä varustusta.

• Älä katso suoraan valonsäteeseen tai kohdistä sitä suoraan toist-en silmiin. Voimakas valo voi vahingoittaa silmiä. Black Diamond Equipment ei vastaa suorista, epäsuorista tai vahingossa aiheut-tuvista seurauksista tai muunlaisista vaurioista, jotka johtuvat tai aiheutuvat tuotteen käytöstä.

• LEDit voivat tuottaa riittävästi säteilylämpöä, joka vaurioittaa tai sulattaa jotakin materiaalia. Älä aseta mitään materiaalia lasin päälle, kun valo palaa. Digitaalista lukkua tulee käyttää aina, kun lamppua kuljetetaan tai se ei ole käytössä (esim. taskussa, repussa jne.).

RAJOITETTU KAAKUU

Myönnämme akkuperäisellä ostajalle osto- tai toimitusvälistä läh-ten, ellei lailla muuten ole osoitettu, 3 vuoden takuun, joka kattaa tuotteen mahdolliset materiaali- ja valmistusvirheet. Tuote korjataan tai korvataan uudella harkintamme mukaan. Takuu ei kata tuotteita, jotka ovat kuluneet normaalissa käytössä tai joita on käytetty tai huollettu virheellisesti, muutettu tai muunneltu tai vahingoitettu joi-lakin tavalla. Pidätämme oikeuden vastata osiin tai toimitustilaisi-teen kaikissa takuuvaatissa.

Tämä Black Diamond otsalamppu täyttää EMC (sähkömagneettin-en yhteensopivuus) 2014/30/EU -direktiivin mukaiset vaatimukset ja RoHS Directive 2011/65/EU.

Tämän tuotteen vaatimustenmukaisuusvaakutus on nähtävissä osoitteessa: www.blackdiamondequipment.com/DOC

INSTRUKCJA OBSŁUGI

STELLA-R CZŁOWIKA LED

WSTĘP: Należy uważnie przestrzegać wszystkich instrukcji i zachować je do późniejszego wglądu.

AKUMULATOR LI-ION

Ładowanie:

- Przed pierwszym użyciem należy w pełni naładować akumulator.
- Akumulator można ładowywać.
- Akumulator automatycznie przestanie się ładować po całkowitym naładowaniu.

Czas pracy akumulatora: Czas pracy akumulatora zależy od:

- „Czasu przywracania” lub czasu, w którym lampa nie działała,
- Temperatury,
- Zastosowanych ustawień.
- Lampa będzie działała przez domyślny okres wyłącznie po pełnym naładowaniu akumulatora!
- Urzędzenie/akumulator należy zutylizować zgodnie z obowiązującym prawem. Zeskanuj kod QR, aby uzyskać dodatkowe informacje.

****Norma ANSI FL-1:** Czas działania do 10% początkowej mocy wyjściowej.

****Rezerwa:** Dodatkowy czas, przez jak lampa będzie emitować użyteczne światło do prac o niskiej intensywności (zmierzono do 0,25 lx w odległości 4 metrów).

TRYBY PRACY

(Patrz załączne ilustracje)

PRZECZYSZCZANIE I TRANSPORT

(Patrz załączne ilustracje)

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

(Patrz załączne ilustracje)

USUWANIE USTEREK

Jeśli czółwika nie działa:

- Naladuj akumulator do maksymalnego poziomu
- Sprawdź, czy kabel USB został podłączony prawidłowo

Dalej nie działa? Skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą produktów Black Diamond lub wejdź na stronę BlackDiamondEquipment.com.

OSTRZEŻENIA

- Odpowiedzialna osoba dorosła musi nadzorować stosowanie tego produktu przez dzieci do lat 12.
- Należy zawsze sprawdzać poprawne działanie czółwika przed właściwym użyciem, a w krytycznych sytuacjach należy mieć przy sobie zapasową latarkę oraz stosowną liczbę zapasowych baterii.
- Nie należy patrzeć bezpośrednio w wiązkę światła ani świecić innym osobom bezpośrednio w oczy. Intensywne światło może spowodować uszkodzenie wzroku. Black Diamond Equipment nie ponosi odpowiedzialności za skutki, bezpośrednie, pośrednie lub przypadkowe, ani za jakiegokolwiek inni szkody powstałe lub wynikające z użycia produktów firmy.
- Diody LED mogą generować wystarczającą ilość ciepła promie-niującego, aby uszkodzić lub stopić niektóre materiały. Nigdy nie umieszczaj żadnych materiałów na soczewce, gdy latarka jest włączona. Zmaka cyfrowego należy używać zawsze podczas transportu latarki lub gdy latarka nie jest używana (tj. w kieszeni, w plecaku itp.).

OGRANICZONA GWARANCJA

Gwarancja obowiązuje przez okres 3 lat od daty nabycia lub dostaw-y, za wyjątkiem przypadków niecelowadornego użycia/przebiegu, i przysługuje oryginalnemu nabywcy detalicznemu. Gwarancja na nasze produkty obejmuje wady w materiale i wykonaniu w chwili sprzedaży. Produkt zostanie naprawiony lub wymieniony według naszego uznania. Gwarancja nie obejmuje zuzycia i uszkodzenia produktów w warunkach normalnego użytkowania, uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania i konserwacji, produktów, modyfikacji, zmian i wszelkich innych uszkodzeń. W przypadku wszystkich rozspen gwarancyjnych zastrzegamy sobie prawo do żądania dowodu zakupu lub dowody.

Ta czółwika firmy Black Diamond spełnia wymagania europejskiej

Dyrektywy 2014/30/EU dotyczącej EMC (kompatybilność elektro-magnetycznej) oraz RoHS Directive 2011/65/EU.

Deklaracja Zgodności tego produktu znajduje się pod adresem: www.blackdiamondequipment.com/DOC

INSTRUKCIE

NÁVOD K UŽÍVÁNÍ

STELLA-R LED ČELOVÁ SVÍTLNA

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Pečlivě dodržujte všechny pokyny a uschovejte je pro pozdější nahlédnutí.

BATERIE – LITHIUM-IONTOVÉ AKUMULATORY

Nabíjení:

- Před prvním použitím nabijte baterii naplno.
- Před nabíjením nemusí být baterie plně vybitá.
- Jakmile bude plně nabitá, baterie se automaticky přestane nabí-jet.

Životnost baterie: Životnost baterie bude záviset na těchto čínelech:

- „Čas na zotavení” čili doba, po kterou byla svítlina vypnutá.

• Teplota.

• Použití nastavení.

• Pro dosažení maximální měřené výdrže musí být baterie plně nabitá

• Zářičeni/baterie zlikvidujte v souladu s příslušnými místními zákony a předpisy. Naskenujte QR kód pro další informace.

****Norma ANSI FL-1:** Doba od zapnutí do poklesu světelného výkonu na 10 % počáteční hodnoty.

****Rezerva:** Další čas, po který svítlina ještě dodávek dostatek světla pro nenáročné činnosti (měří se na hodnotu 0,25 lux v vzdálenosti 4 metrů).

REŽIMY SVÍCENÍ

(Viz. doprovodné ilustrace)

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

(Viz. doprovodné ilustrace)

PÉČE A ÚDRŽBA

(Viz. doprovodné ilustrace)

ŘEŠENÍ BĚŽNÝCH ZÁVAD

Pokud čelová svítlina nefunguje:

- Baterie plně nabitá
- Zkontrolujte, zda je kabel USB řádně připojený

Nepodaří se? Kontaktujte svého dodavatele Black Diamond nebo BlackDiamondEquipment.com.

VAROVÁNÍ

- Odpovědní dospělý musí dohlížet na užití u dětí mladších 12 let.
- Zkontrolujte správnou funkci před každým užitím. Noste s sebou náhradní sada baterií pro krizové situace.
- Nedívejte se přímo do paprsku ani nesvíte jiným osobám přímo do očí. Silné světlo může poškodit zrak. Společnost Black Diamond Equipment neodpovídá za následky, at už přímé, nepřímé nebo náhodné, ani za jakékoli jiné škody, které vzniknou nebo budou způsobeny používáním jejích produktů.
- LED diody mohou vytvářet silavé teplo, které může poškodit nebo rozstavit některé materiály. Nikdy nepokládáte žádný materiál na čochku diody, když svítí. Během přenášení nebo nepoužívání (tj. v kapse, batohu atd.) vždy používejte digitální zámek.

OMŠENÉ ZÁRUKY

Po dobu 3 let od zakoupení nebo dodání, pokud žádný nestanov-jiný, zaručujeme původnímu maloobchodnímu kupci/ce. Ze naše výrobky jsou bez vad materiálu a zpracování, jak byly původně pro-dávány. Výrobek bude podle našeho uvážení opraven nebo vyměněn. Nepokrytujeme záruku na výrobky, které vykazují běžné opotřebo-vání nebo které byly nevhodně používány nebo nesprávně udržovány, dle se záruka nevztahuje na výrobky, které byly změněny nebo upraveny nebo jakýmkoli způsobem poškozeny. Vyhrazujeme si právo vyžadovat u všech reklamací doklad o nákupu či dodání.

Čelová svítlina Black Diamond je v souladu s požadavkem EMC (elektromagnetická kompatibilita) nařízení 2014/30/EU in RoHS Directive 2011/65/EU.

Deklarace konformity pro tento produkt je na stránce: www.black-diamondequipment.com/DOC

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD NA POUŽITIE

LED ČELOVKA STELLA-R

DŮLEŽITĚ: Opatrně postupujte podľa instrukcí a uschovejte ich na neskoršie použitie.

BATÉRIA – NABÍJATELNÁ LÍTIUM-IÓNOVÁ BATÉRIA

Nabíjanie:

- Pred prvým použitím úplne nabite batériu.
- Pred ďalším nabíjaním nie je potrebné batériu úplne vybiť.
- Batéria automaticky preruší nabíjanie, keď je plne nabitá.

Životnosť batérií: Životnosť batérií závisí od nasledujúcich faktorov:

- „Čas obnovenia” alebo čas, kedy lampa nesvieti.
- Teplota.
- Použitie nastavenia.
- Na dosiahnutie maximálneho času do vybitia sa vyžaduje plné nabitie!

• Prístroj/batéria zlikvidujte v súlade s platnými miestnymi zákonmi a predpismi. Naskenujte QR kód pre ďalšie informácie.

****ANSI FL-1 Standard:** Prevádzkový čas na 10 % pôvodného výkonu.

****Rezerva:** Dodatočný čas, kedy lampa vyprodukuje použiteľné svetlo pre aktivity s nízkou intenzitou (merané na 0,25 lux u vzdialenosti 4 metre).

POUŽÍVANIE/NASTAVENIA

(Pozi príložené ilustrácie)

SKLADOVANIE A PŘEPRAVA

(Pozi príložené ilustrácie)

STAROSTLIVOST A ÚDRŽBA

(Pozi príložené ilustrácie)

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Ak čelovka nefunguje:

- Úplne nabite batérie
- Skontrolujte, či je USB kábel správne vložený

Nepodarilo sa? Kontaktujte vášho predajcu Black Diamond alebo www.BlackDiamondEquipment.com.

ŮSTRAHY

- Děti mladší ak 12 rokov môžu tento výrobok používať len pod dohľadom zodpovednej dospeléj osoby.
- Pred každým použitím skontrolujte či vaša čelovka správne fun-guje a v kritických situáciách vždy maťte so sebou druhý zdroj sveta a dostatočné množstvo náhradných batérií.
- Nepozeraťe priamo do lúča ani nesviette priamo do očí iných ľudí. Intenzívne svetlo môže poškodiť zrak. Spoločnosť Black Diamond Equipment neodpovedá za následky, ktoré vzniknú alebo budú spôsobené používaním jej výrobkov.
- LED diody môžu vytvárať dostatočne silavé teplo na to, aby došlo k poškodeniu alebo rozstaveniu niektorých materiálov. Na šošovku nikdy neumiestňujte žiadny materiál, keď je svetlo zapnuté. Digitálny zámok by sa mal používať vždy, keď sa chcete presunúť alebo nerozúča (t. j. vo vrecku, v batohu a podobne).

OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Ak zákazník nestanovuje inak, počas 3 rokov od kúpy alebo doručení-na, za výskytom pôvodného maloobchodného kupcu/ce. Ze naše výrobky nemajú pri prvom predaji chybu materiálov ani výroby/pre-vedenia. Produkt vám bude opravený alebo vymenený podľa nášho slobodného uváženia. Neručíme za výrobky, ktoré vykazujú bežné opotrebovanie a poškodenie, alebo ktoré boli nesprávne používané alebo údržované, alebo ktoré boli akokoľvek upravené, pozmenené či poškodené. Pri všetkých reklamáciách si vyhradujeme právo

vyžadovať doklad o zakúpení alebo doručení.

Tento výrobok spoločnosť Black Diamond spĺňa požiadavky smer-ne o elektromagnetickej kompatibilitu (EMC Directive) 2014/30/EU in RoHS Directive 2011/65/EU.

Vyhlasenie o zhode pre tento výrobok nájdete na: www.blackdia-mondequipment.com/DOC

INSTRUKCIE

NAVODILA ZA UPORABO

ČELNA SVETILKA STELLA-R

POMEMBNO: Natanko upoštevajte navodila in si jih shranite za poznejšo uporabo.

BATERIJA – AKUMULATORSKA LITIJ-IONSKA BATERIJA

Polnjenje:

- Pred prvo uporabo popolnoma polninite baterijo.
- Baterije pred ponovnim polnjenjem ni treba popolnoma izprazniti.
- Popolnoma polnjena baterija se samodejno preneha polniti.

Življenjska doba baterije: Življenjska doba baterije je odvisna od:

- „Časa obnovitve” ali časa, ko svetilka ni bila vklopljena.
- Temperatura.
- Uporabljenih nastavitev.
- Za najdaljšo uporabo svetilke jo popolnoma polninite.
- Napravo/baterije zavrzite v skladu z veljavnimi lokalnimi zakoni in predpisi. Skenirajte kodo QR za dodatne informacije.

****Standard ANSI FL-1:** Čas delovanja do 10 % prvotne porabe.

****Rezerva:** Dodaten čas, ko bo svetilka dovolj svetla uporabno svetlobo z manjšo jakostjo svetlobe (merjeno do 0,25 luksa pri 4 metrih).

NAČINI

(glej priložene ilustracije)

SKLADIŠČENJE IN TRANSPORT

(glej spremljevalne ilustracije)

NEGA IN VZDRŽEVANJE

(glej spremljevalne ilustracije)

ODPRAVLJANJE MOTENJ

Če čelna svetilka ne dela:

- Popolnoma polnimo baterije
- Preverite, ali je kabel USB pravilno vstavljen

Ni učinka? Kontaktirajte lokalnega prodajalca ali www.blackdiamondequipment.com

OPOROZILA

- Med uporabo svetilke mora otroka mlajšega od 12 let nadzorovati odrasla, odgovorna oseba
- Pred uporabo vedno preverite delovanje svetilke in imejte v mislih vsilje situacijah vedno s seboj še rezervo svetilko oz. zadostno količino rezervnih baterij

• Ne glejte neposredno v žarek svetlobe in ga ne usmerjajte v oči drugih oseb. Močna svetloba lahko poškoduje oči. Podjetje Black Diamond Equipment ne odgovarja za posledice, neposredne, posredne ali naključne, ali za kakršno koli drugo škodo, ki nastane zaradi uporabe tega izdelka.

• Ne glejte neposredno v žarek svetlobe in ga ne usmerjajte v oči drugih oseb. Močna svetloba lahko poškoduje oči. Podjetje Black Diamond Equipment ne odgovarja za posledice, neposredne, neposredne ali naključne, ali za kakršno koli drugo škodo, ki nastane zaradi uporabe tega izdelka.

• LED lučka lahko proizvede dovolj sevalne toplote, da poško-dujejo ali stopijo nekatere materiale. Leče ne prekrivajte z nobenim materialom, ko je lučka prižgana. Digitalno ključavnico uporabite vedno, ko svetliko prevzimate ali je ne uporabljate (tj. v žepu, nahrb-niku itd.).

OMEJENA GARANCIJA

Ki se drugače označeno, prvotnemu kupcu jamčimo, da je prodani izdelek brezhiben, tj. da nima napak in v materialu ne v izdelavi, tji (3) leti po nakupu ali dobavi. Izdelek bomo po lastni presoji popravili ali zamenjali. Ne jamčimo za izdelke, ki so obrabljani ali so bili neustrezno uporabljeni ali vzdrževani, preoblikovani ali spremenjeni ali kakor koli poškodovani. Za vse garancijske zahteve si pridržujemo pravico, da zahtevamo dokazilo o nakupu ali dobavi.

Black Diamondova svetilka ustrezata zahtevam EMC (elektromag-netna kompatibilnost) Direktiva 2014/30/EU in RoHS Directive 2011/65/EU.

Izjavo o skladnosti tega izdelka si lahko ogledate na: www.blackdiamondequipment.com/DOC

INSTRUKCJA

HASZNÁLTATÁS

LED-ES FEJLÁMPA STELLA-R

FONTOS: Gondosan kövesse az összes útmutatást és őrizze meg jövőbeli használat céljára.

AKKUMULÁTOR – ÚJRA TÖLTETHETŐ LÍTIUM-ION

Töltés:

- Az első használat előtt töltse fel teljesen az akkumulátort.
- Az újratöltés után ne szükséges, hogy az akkumulátor teljesen lemerüljön előtte.
- Az akkumulátor töltése automatikusan leáll, ha az teljesen feltöltődött.

Az elem élettartama: Az elem élettartama függ a következőktől:

- „Helyreállási idő” és azon időszak, amíg a lámpát nem kapcsolják be.
- Hőmérséklet.
- Használt beállítások.
- A maximális égési idő eléréséhez teljes töltöttségi szint szükséges!

• Az eszköz és az elemeket vagy akkumulátort a helyi jogszabályoknak és előírásoknak megfelelően selejtezze le. További információért olvassa be a QR-kódot.

****ANSI FL-1 szabvány:** Üzemidő a kezdeti teljesítmény 10 százalékáig.

****Tartálék:** További idő, amely során a lámpa kis intenzitású fénykénséghez biztosít használató fényt (mérés: 0,25 Lux – 4 méter).

****Rezer:** Dúsig újognulunk faállványt írni lambann kulianalibir isk üreteleği ósszességében kétféleképpeműveléért. Közvetlen vagy közvetett károkról, balesetekről, vagy bármilyen típusú károseseményről.

• LED-ek elegendő sugárzó hőt termelhetnek ahhoz, hogy egyes anyagokat károsítsanak vagy megolvasszanak. Soha ne helyezzen semmilyen anyagot a lencse fölé, amíg a lámpa be van kapcsolva. A digitális zárat mindig használja, amikor a lámpát szállítja vagy nem használja (pl. zsebben, hálósáskában stb.).

HIBELHÁRÍTÁS

Ha a fejlámpa nem működik:

- Töltse fel teljesen az elemeket
- Ellenőrizze az USB kábel megfelelő csatlakozását

Ha ennek ellenére sem működik, keresse fel a helyi Black Diamond kereskedőt, vagy lépjen kapcsolatba a Black Diamond-dal a www.blackdiamondequipment.com oldalon keresztül.

****Standard ANSI FL-1:** время работы до 10 % от начального значения.

****Резерв:** дополнительное время, в течение которого прибор производит используемый свет для условий пониженной яркости (измеряется до 0,25 лк на расстоянии 4 м).

• «Время восстановления» или время, когда лампа не была включена.

• Температура.

• Используемые настройки.

• Для достижения максимального времени работы необходим полный заряд

• Утилизуйте устройство/батарей согласно действующему региональному законодательству и соответствующим положениям. Для получения дополнительной информации отсканируйте QR-код.

****Standard ANSI FL-1:** время работы до 10 % от начального значения.

****Резерв:** дополнительное время, в течение которого прибор производит используемый свет для условий пониженной яркости (измеряется до 0,25 лк на расстоянии 4 м).

• «Время восстановления» или время, когда лампа не была включена.

• Температура.

• Используемые настройки.